

♣ Montevideo, Setiembre 10 de 1921 ♣

A. DILLER



## AGENCIA

AUTOMÓVILES Motor CHANDLER Cars  
: : NEUMÁTICOS FIRESTONE : :

—: DE :—

### LOHIGORRY HÑOS.

Perfumería COLGATE & Co.

Drogueria PARKE DAVIS & Co.

—== Calle Sarandí, 450 —==

MONTEVIDEO

## Zabaleta & Lizarraga

SUCESORES DE LORENZO ZABALETA

IMPORTADORES

719 - Calle Rincón - 723 : Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Jugue-  
tería, Bazar, Ferreteria, Librería y Quincallería

ventas exclusivamente al por Mayor

Teléfono: LA URUGUAYA 1082 (Central)

Dirección Telegráfica: LOREZABAL

## Mateo Brunet y Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Casilla de Correo 379 — Telegramas BRUNET

Calle Uruguay 938

Surtido especial en artículos españoles. — Únicos  
introdutores de las yerbas Pepita y Tropical,  
aceite Dos de Mayo, anís Tropical, champagne  
Montebello, whisky Johnnie Walker, vinos Seco,  
Mesa, Navarro, Rioja, Garnacha marca «El Armi-  
ño», coñac Dos de Mayo y Aguas de Mondariz.

## ARTIGAS

Tienda, Mercería y Confecciones en general  
DE

PEDRO M. CIGANDA

Ajuar completo para novias. — Mante-  
lería, ropa blanca, festones y puntillas, gé-  
neros para vestidos, encajes, galones, seda,  
y fantasías en general.

1277 — ANDES — 1277

entre San José y Soriano. — MONTEVIDEO

Teléf. "La Uruguaya" 238 (Central)

## Jabonería y Estearinería Francesa

—: DE :—

## Juan Harambure

Fábrica: Plaza 20 de Febrero — Unión

Depósito: Paraguay 1584

TELÉFONOS:

Depósito: LA URUGUAYA 727, COOPERATIVA 224

Fábrica: LA COOPERATIVA 2502

MONTEVIDEO

## PETIT VERSAILLES

CONFITERIA Y FABRICA DE DULCES

Esta casa servirá el Buffet a « Euskal Erría »  
en las fiestas sociales

## Hernández, Rodríguez y Cia.

Avenida 18 de Julio, 1266-68

Teléfono: «La Uruguaya» 1681-Cordón

## FERNANDEZ Y C.º

TIENDA - MERCERIA

“AL LOUVRE”

Calle Sarandí 514, entre 33 e Ituzaingó

Teléfonos: URUGUAYA, CENTRAL 1721

Recibe de: París, Barcelona, Londres

Siempre muy surtido de todo lo del ramo

Artículos para hombres y para Sports

## Gomensoro & Castells

REMATADORES PÚBLICOS

de Campos, Propiedades, Terrenos, Mercade-  
rías, Buques, Averías, Mobiliarios,  
etc., etc.

REMATES BI SEMANALES PERMANENTES  
EN SU LOCAL

Piedras 818 a 822

MONTEVIDEO



# CERVECERIA URUGUAYA

SOCIEDAD  
ANONIMA



## El Extracto de Malta Uruguay

ha sido recomendado por las eminencias médicas y ha probado la razón, con brillantes resultados, de por qué la ciencia lo prestigia y lo recomienda.

### Extra Stout Uruguay

(CERVEZA NEGRA CONCENTRADA)

Simil de las mejores cervezas negras extranjeras

Expéndese en porrones de vidrio transparente





**Detención de sindicalistas en Bilbao.** — Dicen de Bilbao que la policía de aquella ciudad sorprendió una reunión clandestina del sindicalistas, efectuando unas 100 detenciones.

## Justo H. Cerdeyras

MEDICO-CIRUJANO

Ex Médico Interno del Buergherspital de Basilea  
Jefe de Clínica del Hospital Maciel

— 3 RAYOS X. — PULMÓN Y CORAZÓN —

Consulta de 3 a 5 p. m.  
menos los Sábados

Rincón 617

**Huelgas.** — Setiembre 1.º — Telegrafían de Bilbao que se ha agravado la huelga decretada por los obreros comunistas de aquella ciudad, para protestar contra las medidas represivas adoptadas por el gobernador civil de la provincia. Se anuncia que el movimiento será general. Fué tiroteado un tren de obreros del puerto de Portugale resultando varios heridos.

La impresión reinante es que existen serias divergencias entre los distintos gremios, pues no todos están conformes con la declaración de la huelga general, lo que hace temer que se produzcan luchas sangrientas. Las autoridades han adoptado grandes precauciones, en previsión de posible desórdenes, estableciendo especial vigilancia en las tahonas y mercados.

## Rodolfo Gorriti

CIRUJANO DENTISTA

Horas de consulta:  
de 9 a 12 y de 2 a 6.

Uruguay 843

**Bilbao.** — Los esfuerzos de los sindicalistas para una huelga general de protestas contra la supresión de las uniones obreras, puede considerarse fracasados, porque, aunque muchos obreros se han plegado al movimiento, su actitud ha sido en general poco entusiasta. Las autoridades han tomado serias precauciones para guardar la propiedad e impedir manifestaciones. Policías armados patrullan por las calles, habiendo sido arrestados ya trece caudillos obreros.

— La huelga se extiende cada vez más se produjeron algunos desórdenes entre los huelguistas y la gendarmería, debiéndose lamentar la muerte de dos obreros y de cinco gendarmes. Entre los huelguistas hubo varios heridos. Un número limitado de negocios abrió sus puertas. Los tranvías circularon custodiados por soldados. Patrullas de caballería y gendarmería recorren las calles principales de la ciudad.

## EUGENIO J. CAZEAUX

CONTADOR PUBLICO

Arregla sucesiones.  
Administra bienes.  
Hace toda clase de operaciones  
sobre campos, etc

Escritorio: calle Paysandú 1520

**Hendaya.** — Acaba de conocerse en ésta una noticia, con procedencia de Algeciras, cuya gravedad ha causado profunda impresión en la opinión pública. Según dicha información, se afirma que la sublevación de los moros se ha extendido a las cabilas de la región de Larache. Añade el despacho que los rebeldes, quienes según parece disponen de fuerzas numerosas, se han apoderado de dos posiciones que ocupaban los peninsulares y que atacaron una tercera defendida por el batallón de cazadores de infantería Ciudad de Rodrigo, núm. 7. La resistencia opuesta por dichas tropas fué tan enérgica que el enemigo se vió obligado a retirarse después de sufrir numerosas bajas. A pesar de la severísima censura, se sabe que este hecho es de honda preocupación para el Gobierno, el cual ha dispuesto el envío inmediato de 16.000 hombres a aquella zona.

## Dr. Francisco Garmendia

OCULISTA

Ex-Asistente de la Fundación Oftalmológica  
Rothschild de Paris

De regreso de Europa ha instalado su consultorio en la

Calle Uruguay N.º 945.

**Baiona.** — Uzte duzue ausartzia behar dela! *Poissonnerie* delako karrikan, *Berhouet* jaunak duen oihaltegian, ohoin bat sartu da, nausia bazkaiten zelarrik. Beharrik emazte bat agertu da ordu berean, behar zituela bezperan mantu mihi-se batzu hartu. Ohoinak ahalak oro egin ditu gordetzeko alferretan. Auzoak laster lotu zaizko. Espainiako iguzkiaren ihesi jina bazet gure alde hautarat, oria zenbeit egunen itzala baduke, merke.

## Juan Antonio Paperán

MÉDICO-CIRUJANO

Consultas todos los días excepto Jueves

Agraciada 2791. Teléfono: 1221 (Aguada)



# EUSKAL ERRIA

REVISTA DECENAL BASKONGADA DEL URUGUAY



DIRECTOR Y REDACTOR  
**PEDRO PARRABERE**

Año X.

Montevideo, Setiembre 10 de 1921

N.º 376

REDACCION: SAN JOSE 1168

## Desarrollo del Campeonato de Pelota



ada partido de pelota que presenciamos en nuestra sede social, afirma en nosotros la convicción de que el glorioso deporte vasco adquiere mayor número de admiradores.

La pelota, con cuyos interesantes partidos entusiasmará a tantos espectadores, en esta capital como en la Argentina y en el propio país vasco, y donde tantos cultores han consolidado su forma, está en todo su apogeo.

Los encuentros que vienen realizándose en nuestra sede central, ante una concurrencia extraordinaria, donde admiramos la presencia de la juventud como de la ancianidad, constituye un legítimo estímulo para los organizadores de este Campeonato que han contribuido a la realización de actos netamente vascos.

Desde ya puede proclamarse el éxito del torneo 1921.

Todos los partidos que hemos presenciado dieron una nota de animación, de sanos optimismos y de renacimiento patriótico.

« Euskal Erría » ha contribuido a ese éxito de manera rotunda.

Nosotros, por nuestra parte, nos complacemos en saludar, con toda simpatía, a las parejas que intervienen en este Campeonato, como igualmente a los buenos elementos que constituyen la Comisión Organizadora.

Que todos por igual cultiven tan buen deporte.

Quizás mañana surja la pareja invencible que ha de actuar en encuentros que confirmarán los prestigios de nuestra Institución que nunca ha sido indiferente a las grandes iniciativas, como la que mencionamos someramente.





### Los partidos ya realizados

He aquí un resumen sintético de los partidos que se han verificado después de nuestra anterior reseña:

*Viernes 26 de Agosto:* A Paleta, jugaron: A. Balparda y A. Balparda, contra D. Parra y F. Erreguerena, a sacar del 2 al 4, a la derecha y a 50 tantos. En este encuentro vencieron fácilmente los hermanos Balparda por 13 tantos, quienes probaron su bonito juego como igualmente los perdedores.

*El sábado 27:* C. Erreguerena y A. Gamberoni, versus F. Bordach y V. Gelós; sacaban todos del 3 al 5. Ganaron, fácilmente, Erreguerena y Gamberoni por 25 tantos.

*Domingo 28,* a las 10 a. m. — A. Etchebest y A. Gil contra R. Scanavino y B. Bordabehere, a sacar del 4 al 5, a 50 tantos. Triunfaron los consocios Etchebest y Gil por cinco tantos. Este partido a share fué muy interesante y provocó entusiasmos.

*Lunes 29,* a las 9 y 30 p. m. — A paleta, grupo B), jugaron: J. Balparda y E. Balparda contra V. Blasco y E. Merino; sacaban del 2 al 4 a la derecha y fué a 40 tantos; todas las parejas actuaron correctamente, venciendo los hermanos Balparda por 9 tantos. — *Del grupo C),* debía haberse jugado este partido a mano: Rogelio Ardanz y E. Merino, versus J. Rígoli y R. Scanavino, a sacar del 2 y 1/2 al 5, a 50 tantos. Se proclamó vencedora, sin jugar — de acuerdo con el Reglamento respectivo — a la pareja Ardanz y Merino.

*Martes 30.* — El partido de este día fué anunciado en estos términos por nuestro colega *La Razón*: « Continúa desarrollándose el Campeonato interno de pelota, entre los asociados de «Euskal Erría». Es numerosa la concurrencia que asiste a estos encuentros que llaman tanto la atención, pues muchos amateurs ofrecen par-

tidos movidos y siempre interesantes. Hoy se verificará este partido: A share, grupo A. — A sacar del 4 al 5, a 50 tantos. — Fermín Donazar y Martín Larragueta contra Fermín Hernandorena y Hugo Suárez. El deporte de la pelota cuenta con generales simpatías. Se está produciendo un renacimiento en este deporte netamente vasco que tuvo su auge, en otros tiempos, en el antiguo *Centro Vascongado*, en el *Jai Alai*, en la cancha que actualmente tiene *Euskal Erría* como en la cancha *Sierra*, donde se realizaron encuentros memorables, ante concurrencias extraordinarias. Muchos recuerdan con cariño los nombres de los pelotaris de renombre que actuaron en nuestra capital». El partido ya mencionado fué presenciado por muchísimas personas. Vencieron Donazar y Larragueta, por dos tantos. *La Tribuna Popular*, consignó su realización de esta manera: « Animación extraordinaria reina entre los asociados de «Euskal Erría» con motivo del Campeonato interno de pelota que viene realizándose con los mejores auspicios. Todos los partidos que se realizan en su cancha social de la calle San José, se verifican ante una concurrencia numerosa. Partido interesante fué el que se jugó el martes por la noche, a share, entre los siguientes asociados: Fermín Donazar y Martín Larragueta contra Fermín Hernandorena y Hugo Suárez. Cada pareja inició sus habilidades en este difícil deporte, para el cual se necesita destreza, conocimiento de los piques y cortadas. A la altura de 48, ambas parejas habían igualado. Ante un entusiasmo indescriptible, por dos tantos vencieron Donazar y Larragueta». Después de este partido se improvisó otro, fuera del Campeonato, de esta manera: F. Donazar y F. Garayalde, contra P. Eduardo Belseguy y H. Suárez; ganó la pareja Belseguy-Suárez por 8 tantos después de haberse alargado a 60, a





la altura del tanto 48. Fué un lindo partido, pues cada asociado que intervino en él justificó dominar ampliamente el manejo del share.

*Jueves 1.º de Setiembre.* — Del grupo C), a mano, jugaron a 50 tantos: M. Larragueta y P. Irigaray contra C. Evia y G. Morice; sacaban, Larragueta y Morice, del 3 al 5, y Evia e Irigaray del 2 y 1/2, libres. Venció la pareja Larragueta-Irigaray por 9 tantos. A share, del grupo B), jugaron a 50 tantos, sacando del 4 al 5: R. Ardan y R. Mieres versus D. Parra y J. Errecart. Este partido a share fué parejo y todos sus tantos bien distribuidos; cada pareja se empeñaba en obtener el éxito, que las dos lo hubieran merecido. Vencieron Larragueta e Irigaray por 9 tantos.

*Sábado 3 de Setiembre, final del Campeonato:* a sacar del 3 al 5, a mano limpia, y a 50 tantos, 10 p. m.: Cecilio Erreguerena y Antonio Gamberoni contra Andrés Iraízoz y Guillermo Irigaray. Más adenos ocupamos de este partido en forma extensa.

*Domingo 4.* — A las 10 a. m., grupo B), a mano: D. Martínez y F. Airaldi, versus V. Blasco, quien tuvo que jugar solo porque su compañero el señor A. Bonora se encontraba algo enfermo y el partido no podía postergarse. El señor Blasco, de esta manera, probó los deseos que tenía de cumplir el compromiso contraído para concurrir al campeonato; su actuación fué lucida aun cuando fué vencido por 5 tantos.

A las 18 del mismo día, por la final, del grupo B): Darío F. Parra y J. Errecart contra A. Etchebest y A. Gil. Vencieron fácilmente Parra-Errecart.

*Lunes 5.* — Jugaron C. Seijas y S. Seijas contra H. Storace y J. Solari, partido que resultó muy interesante, con numerosas igualadas y alternativas. Venció la pareja Storace-Solari por 7 tantos, a 50. Asistieron a presenciar este encuentro numerosos amigos de estos estimados consocios y entusiastas amateurs.

## Erreguerena = Gamberoni

del Grupo A; vencedores en el Campeonato de Pelota a mano en 1921

A las 10 de la noche del sábado 3 del corriente, comenzó el partido entre Cecilio Erreguerena y Antonio Gamberoni contra Andrés Iraízoz y Guillermo Irigaray. Nunca se vió nuestra sede con tanta concurrencia.

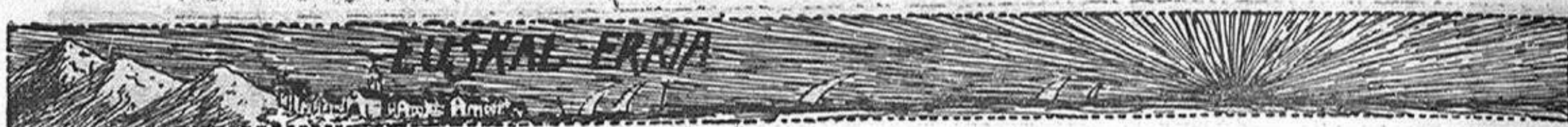
Erreguerena jugó de manera admirable, con gran seguridad, tanto de zurda como de derecha. Tuvo oportunidades de lucir su juego en forma vigorosa y clara: su juego, que nos resulta tanto de salón como de castigo, desconcierta a cualquier delantero. Agil y sereno, tiene, por momentos, la suavidad del niño como la firmeza de

un brazo robusto. Joven todavía, con 18 años apenas, será pronto un pelotari consumado.

Gamberoni es de una seguridad pasmosa. No existe pelota perdida para él; tanto en los saques como en las corridas sobre el share, es un auxiliar poderoso, sobre el cual debe, necesariamente, descansar su delantero. Estuvo, Gamberoni, en una de sus grandes noches.

Iraízoz tiene un juego de fuerza vigoroso, pero, a nuestro juicio, la noche del encuentro en que debía dirimirse el premio





Campeonato 1921, estuvo flojo, inseguro; sus habituales cortadas de otras veces, no tuvieron la intensidad característica en él. Acaso la pelota habrá influido para ello. Y es de lamentarse, porque este mismo partido fué jugado hace un tiempo, y lo ganaron Erreguerena-Gamberoni *por un solo tanto*, pero no con la desproporción de la noche del 3 del corriente.

Irigaray, en su juego, por las mismas razones anteriormente expuestas, no se desenvolvió en la forma acostumbrada: vimos en él, en otros partidos, un buen zaguero. No pudo actuar con la firmeza demostrada en otros encuentros.

Para obtener una idea de este partido, vamos a ofrecer aquí un detalle circunstanciado, (1) de la manera en que finalizó cada tanto, excluyendo la descripción de cada uno en gracia a la falta de espacio de que disponemos.

El primer saque correspondió a Erreguerena

1. — Lo ganó Cecilio Erreguerena con un zurdazo a la derecha que no lo alcanzó Irigaray.

2. — Cecilio corta a la izquierda.

1. — Iráizoz echa al fondo la pelota sobre el share, la que da pique.

3. — Cecilio obtiene tanto en un largo levante.

4. — Saque de Cecilio.

5. — Hermoso boti-share por tambur, con la zurda, de Cecilio.

3. — Erreguerena erra un saque.

6. — Buen levante de Gamberoni.

4. — Fuerte cortada, a la izquierda, de Iráizoz.

7. — Esquina por Erreguerena.

8. — Cortada de zurda, a la derecha, por Erreguerena.

9. — Iráizoz falla la pelota junto al share.

10. — Un sobrebrazo de Iráizoz, resulta mala sobre las rejillas.

11. — Saque de Erreguerena.

12. — Irigaray tira a mala, al share.

13. — Irigaray no lleva el saque de Erreguerena.

14. — Erreguerena saca y obtiene una esquina.

15. — Lindo boti-share de Erreguerena, con la zurda sobre el tambur.

16. — Soberbio tanto a la derecha, de Erreguerena, que resulta una chiquita maestra.

17. — Gran levante de Erreguerena hacia la derecha.

18. — Amplio levante de Gamberoni.

5. — Fuerte sobrebrazo, a la izquierda, de Iráizoz.

6. — Desde el fondo, al llevar un rebote, Irigaray tira dos paredes con boti-share.

7. — Erreguerena erra un tanto junto al share.

8. — Iráizoz dirige un formidable sobrebrazo a la izquierda.

9. — Cecilio tira la pelota bajo la raya.

19. — Irigaray pega fuertemente sobre el pote.

20. — Gamberoni arroja lejos la pelota, hacia la izquierda.

21. — Iráizoz, con un fuerte golpe hacia la derecha, tira bajo la raya.

11. — Iráizoz tira un zurdazo de cortada hacia la derecha.

12. — Erreguerena no alcanza una tirada de Irigaray a la derecha.

22. — Gamberoni arrima a la izquierda y produce el boti-share.

23. — Iráizoz pierde un tanto a la derecha.

24. — El mismo tira bajo la raya.

13. — Iráizoz, al sacar un seguro boti-share, dirige la pelota a la izquierda y gana el tanto.

25. — Iráizoz falla un tanto a la izquierda; la pelota iba a un seguro boti-share.

14. — Erreguerena pierde el saque por

(1) Las líneas en bastardilla corresponden a la pareja Andrés Iráizoz-Guillermo Irigaray.





no haber pasado la raya.

15. — Irigaray tira la pelota hacia la izquierda, sobre el share, que no la alcanza Gamberoni.

26. — Irigaray pierde un tanto, lejos, en el share.

27. — Saque de Erreguerena.

16. — Iráizoz corta fuertemente hacia la izquierda.

28. — Gamberoni resta el saque de Iráizoz y hace boti share.

29. — Iráizoz tira hacia la izquierda y resulta mala.

17. — Iráizoz realiza un boti-share de zurda, sobre el tambur.

18. — Erreguerena pierde un tanto tirado por Iráizoz de dos paredes.

19. — Iráizoz tira un espléndido tambur cerrado.

30. — Erreguerena realiza un levante, que lo recoge Irigaray, pero que resulta mala porque la pelota tocó en el bajo palco.

20. — Iráizoz recoge, de aire, en sobrebrazo, el saque de Cecilio, tira dos paredes y hace boti-share.

31. — Erreguerena levanta de zurda y sobrepasa a Irigaray.

21. — Irigaray realiza un correctísimo boti-share.

32. — Gamberoni lleva un saque difícil, hacia la izquierda, que no lo resta Iráizoz, junto al share.

22. — Irigaray tira dos paredes al devolver el saque y hace boti share.

23. — Saque arrimado de Iráizoz.

33. — Buen levante de Erreguerena ante una chiquita de Iráizoz que sobrepasa a Irigaray.

34. — Cecilio saca de carambola.

35. — Iráizoz tira un sobrebrazo a la derecha y la pelota pega bajo la raya.

36. — Erreguerena, de zurda, corta hacia la derecha.

37. — Saque de carambola de Cecilio.

24. — Erreguerena tira mala, en su saque.

25. — Un resto largo de Irigaray no lo alcanza Gamberoni.

26. — Dos paredes de Iráizoz.

27. — Saque de arrime de Iráizoz.

38. — Hermoso tanto a la derecha de Erreguerena cuando Iráizoz corre el tambur.

39. — Saque a la izquierda de Erreguerena.

28. — Cecilio tira tambur, levanta Iráizoz y sobrepasa a Gamberoni.

40. — Iráizoz saca mala.

41. — El mismo corta de sobrebrazo a la izquierda y resulta mala.

42. — Se producen varias chiquitas, venciendo Cecilio con un espléndido tanto a la derecha.

43. — Erreguerena tira un nuevo tanto a la derecha.

29. — Iráizoz tira un tanto de tambur, que lo levanta Erreguerena para tocar en la raya.

30. — Iráizoz tira un fuerte sobrebrazo tambur que desconcierta a Erreguerena.

44. — Cecilio corta a la derecha.

45. — Gamberoni tira dos paredes y realiza un buen boti-share.

31. — Iráizoz tira fuerte a la derecha y sobrepasa a Gamberoni.

46. — Boti-share, de tambur, con la izquierda, de Erreguerena.

47. — Saque de Erreguerena.

48. — Andrés Iráizoz tira sobre la raya.

32. — Gamberoni tira un tanto pequeño bajo la raya.

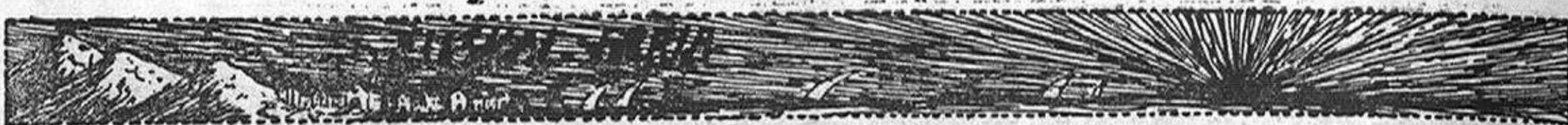
49. — Iráizoz falla a la izquierda.

50. — Boti-share de Erreguerena.

El partido duró desde las 10 de la noche, hasta las 10 y 55.

Los vencedores fueron muy felicitados, pues Erreguerena y Gamberoni triunfaron en el Campeonato a mano 1921; corresponderá, a cada uno, una medalla de oro.





## Funeral por los asociados fallecidos

*Se verificará el 20 del corriente*

Cumplimos con el deber de llevar a conocimiento de nuestros consocios en general que, el funeral anual por los asociados fallecidos desde 1912 hasta la fecha, ceremonia que patrocina nuestra benemérita Comisión de Señoras de conformidad con los Estatutos, se verificará el 20 del corriente, en la Iglesia de los Vascos, a las 9 y 30 de la mañana.

En el próximo número adelantaremos los nombres de los consocios fallecidos con las fechas respectivas.

En la prensa se dará a conocer la invitación correspondiente.

Rogamos a cuantos asistan a este acto quieran depositar su tarjeta a la entrada del templo, de manera que podamos publicar sus nombres, en nuestra Revista social, para la debida constancia.

### † Claudio Seijas

Ha causado penosa impresión el fallecimiento del joven Claudio Seijas, que durante un tiempo había sido asociado de «Euskal Erría». Se trataba de un elemento bueno y querido entre sus amistades. La falta absoluta de espacio nos impide ofrecer una nota necrológica conforme a nuestros deseos. Dejamos constancia de nuestro sentimiento ante su temprana desaparición.

### † D. Juan Juanotena

Fuimos dolorosamente sorprendidos, el 5 del actual, con la noticia del fallecimiento del apreciado señor D. Juan Juanotena, hijo de nuestro consocio D. Pedro Juanotena.

Se trata de una pérdida sensible, pues en todos los círculos, el señor Juanotena, contaba con unánimes simpatías.

Muere a edad temprana cuando tanto bueno podía esperarse de sus actividades y de sus esfuerzos, dejando un hogar en el que se sintió feliz con el cariño de una esposa que le llora, y el llamado de sus hijitos que llevarán su nombre.

A las múltiples manifestaciones de condolencia

recibidas por sus deudos, añadimos las nuestras hondamente sentidas también.

### D. José Storace

Fueron inhumados en nuestra capital, los restos del que fué nuestro consocio D. José Storace, fallecido recientemente en nuestra capital. A este acto asistió numerosa concurrencia justificando las grandes simpatías de que gozaba el señor Storace.

### Por D. Juan I. Aramendi

El 5 del corriente se cumplió el primer aniversario de la muerte de aquel buen vasco don Juan I. Aramendi. Con este motivo, se verificó una misa de Requiem.

Era el señor Aramendi un perfecto caballero, amable para todos, que ha pasado por la tierra practicando el bien. Por eso, entre sus muchas amistades su muerte fué tan lamentada.

### La señora de Duhagón

Esta entusiasta asociada, radicada en la ciudad de San José de Mayo, se encuentra algo indispuesta desde el 2 del pasado Julio. A pesar de ello trabaja con afán por nuestra «Euskal Erría», incorporando socios. Al saludar a tan meritoria consocia, deseamos su total restablecimiento.

### El señor Cazeaux

Fué víctima de un accidente, en «Juan Jackson», nuestro amigo el señor Eugenio J. Cazeaux, que, como informamos en números anteriores, se encontraba en el interior de la República; tuvo la desgracia de caer de su caballo, fracturándose la muñeca. Felizmente su estado es satisfactorio. Formulamos votos por su total restablecimiento.

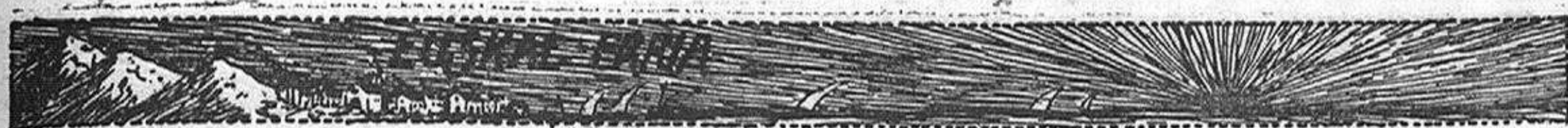
### Don Alfonso Cortabarría

Desde hace unos días, se encuentra en nuestra capital, con procedencia del interior, nuestro distinguido consocio Don Alfonso Cortabarría a quien saludamos afectuosamente.

### Viajeros

Hemos recibido noticias de nuestro amigo Don Juan Antonio Harambure, desde Viena, donde nos ha enviado un atencioso saludo extensivo a «Euskal Erría».





— Para su estancia partió el señor Esteban Leonis, miembro del Consejo Directivo.

— Para Buenos Aires, D. Manuel Mujica.

### Enfermos

Se hallan enfermos los asociados señores Francisco Garayalde, Hilario Garayalde y Fidel Garayalde.



### Consejo Directivo

#### ACTA N.º 371

SESIÓN DEL 30 DE AGOSTO DE 1921

Con la presidencia del señor Matías Gamboa, y con asistencia de los miembros Domingo Larralde, Dr. Francisco Cortabarría, Esteban Leonis, Domingo Aiscar, Fermín Hernandorena, José Mariezcurrena, Justo Benia Etchegoyen, que actuó como Secretario y el Director de la Revista social, celebró sesión el Consejo Directivo de «Euskal Erría».

— Previa lectura, se aprobó el Acta de la sesión anterior N.º 370.

— Se proponen como socios, para el mes de Septiembre, en las condiciones reglamentarias, según las planillas 27 y 27 a), previo informe personal de la Secretaría General:

Valentín Donazar, Activo, N.º 1881, presentado por los señores Ignacio Arocena y Pedro Belseguy.

Ernesto Urrestarazú, Activo, N.º 1882, por Manuel Mujica y Roberto Scanavino.

Antonio Simone García, Cooperador, N.º 1883, por Pedro Belseguy y Roberto Scanavino.

Luis Campomar, Cooperador, N.º 1884; Miguel Campomar, Cooperador, N.º 1885; José Campomar, Cooperador, N.º 1886, por José Liendo y Pedro Belseguy.

Eduardo Morice, Cooperador, N.º 1887, por Darío F. Parra y Antonio Gamberoni.

Carlos M. Portillo, Cooperador, N.º 1888, por Dámaso Zurro y M. Rodríguez López.

Fermín Lujambio, Activo, N.º 1889, por Luis Michelena y Eugenio Arin.

José E. Vila, Cooperador, N.º 1890, por Bernardo Bordabehere y Alberto Etchebest.

Tomás Salazar, Cooperador, N.º 1891, por Manuel Mujica y Clemente Arotcharen.

Fernando Iribarren, Activo, N.º 1892, por Matías Gamboa y Pedro Parrabère.

Otelo García, Cooperador, N.º 1893, por Pedro Belseguy y Andrés Iráizoz.

Roberto Flores, Cooperador, N.º 1894, por Rivera A. Prieto y Guillermo Morice.

Juan Soler Díaz, Cooperador, N.º 1895, por A. A. Bonora y José Aiscar.

Beltrán Ithurralde y Aizaguer, Activo, N.º 1896, asociado propuesto por la señora María G. de Duhagón y presentado por Pedro Parrabère y Domingo Larralde.

Amaro P. da Silveira, Cooperador, N.º 1897, por Esteban Leonis y Domingo Aiscar.

Nicolás Baccaro, Cooperador, N.º 1898, por Manuel Mujica y José Mariezcurrena.

Juan F. Leizarraga, Activo, N.º 1899, por Manuel Mujica y Víctor Blasco.

— Se autorizan los pagos siguientes:

A Ramón Bausero . . . . . \$ 4.50  
» La Buena Prensa . . . . . » 4.00

— El «Touring Club Uruguayo» y el Club Español, anuncian la constitución de sus nuevas Comisiones.

— Se aprobaron los balances de Tesorería correspondientes a Agosto de 1921.

— Se sancionó el balance de la Tesorería, Revista de Agosto y el movimiento de socios y valores.

— Se deliberó extensamente sobre puntos que se relacionan con la Tesorería, levantándose la sesión a las 10 y 45 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 5.

#### ACTA N.º 372

SESIÓN DEL 6 DE SEPTIEMBRE DE 1921

Presidió la sesión el señor Matías Gamboa, con asistencia de los miembros doctor Francisco Cortabarría, Esteban Leonis, Domingo Aiscar, Juan Moehó, Fermín Hernandorena, José Mariezcurrena, Justo Benia Etchegoyen que actuó como Secretario, y el Director de la Revista social.

Excusaron su inasistencia los señores Larralde, Eguiluz y Cazeaux.

— Después de su lectura, se aprobó el acta N.º 371.

— Se autoriza a la Comisión de Señoras para realizar el funeral anual por los asociados fallecidos, el 20 del corriente, de acuerdo con los Estatutos.





— Se declararon incorporados a la Institución, los señores: Valentín Donazar, Ernesto Urrestarazú, Antonio Simone García, Luis Campomar, Miguel Campomar, José Campomar, Eduardo Morice, Carlos María Portillo, Fermín Lujambio (hijo), José E. Vila, Tomás Salazar, Fernando Iribarren, Otelo García, Roberto Flores, Juan Soler Díaz, Beltrán Ithurralde, Amaro P. da Silveira, (socio anual) Nicolás Baccaro y Juan F. Leizarraga.

— Se proponen como asociados, planilla 28, de fecha 5 de Septiembre de 1921:

Francisco Ugarte, Activo N.º 1900; Arturo Barros, Cooperador, N.º 1901, presentados por los señores R. V. Tálice y Rogelio Ardanz.

Pedro Bidondo, Activo, N.º 1902, por Matías Gamboa y A. Mochó.

Gregorio Víctor Dondero, Cooperador, N.º 1903; Domingo Ithitz, Cooperador, N.º 1904, por Domingo Aiscar y P. G. Latour.

Carlos Gorriti, Activo, N.º 1905, por Domingo Aiscar y Fidel Garayalde.

Antonio Caprile, Cooperador, N.º 1906, por Manuel Mujica y J. F. Leizarraga.

José María San Martín, Cooperador, N.º 1907, por Manuel Mujica y Roberto Scanavino.

Alfredo Carbone, Cooperador, N.º 1908, por P. Belseguy y A. Etchebest.

Juan M. Ros, Cooperador, N.º 1909, por E. Lados y C. Garciandía.

Luis Eleuterio Simois, Cooperador, N.º 1910, por Isaac López Castillos y C. Finocchetti.

Fernando Siniscalco, Cooperador, N.º 1911, por Silvestre Alvarado y P. Belseguy.

— Léese una nota del Círculo Andalúz relacionada con la Cruz Roja Española.

— Se autoriza el pago de \$ 3.60 por tres fotografías.

— Léese una nota de la Comisión de Fiestas relacionada con los actos que se proyectan realizar. Sobre este punto se deliberó en forma extensa.

— Tratándose asuntos de Tesorería, se levantó la sesión a las 10 p. m., habiendo comenzado a las 9.

### Comisión de Fiestas

ACTA N.º 111

SESIÓN DEL 2 DE SEPTIEMBRE DE 1921

Presidió el señor Rodolfo Gorriti y asistieron los señores Ospitaleche, Garmendia, Garayalde

(Fidel), Mujica (Manuel) y Balparda, que actuó en su carácter de Secretario.

— Previa lectura, se aprobó el Acta de la sesión anterior N.º 110.

— Después de un cambio de ideas, se resolvió: Enviar una nota al Consejo Directivo solicitándole comunique a la Comisión de Fiestas lo que ésta puede disponer para gastos durante el Ejercicio actual con el fin de desarrollar un programa de acción.

Comisionar a los señores Balparda y Garayalde para que se entrevisten con la Comisión del Campeonato a fin de cambiar ideas para la distribución de los premios a los vencedores; de esta manera podría programarse la fiesta que se realizaría a fines del corriente mes.

— Considerándose otros puntos, se levantó la sesión a las 10 y 30 de la noche, habiendo comenzado a las 9 y 10.

### Comisión de Señoras

ACTA N.º 207

SESIÓN DEL 3 DE SEPTIEMBRE DE 1921

Presidiendo la señora Francisca S. de Maimó y con asistencia de los miembros María Mercedes Cortabarría de Aguirre, Graciana A. de Argul, María B. I. de Lizárraga, Micaela E. de Larrainzar, Lorenza Gurruchaga, María E. de Osácar, Anastasia E. de Osácar, Eulalia L. de Salaberry, María Magis de Dermit, María N. de Moles, Eugenia Goñi, Irma Quéréilhac, Muruja Cortabarría que desempeñó la Secretaría y el Director de la Revista social, se reunió la Comisión Central de Damas.

— Una vez leída, se aprobó el Acta de la sesión anterior N.º 206.

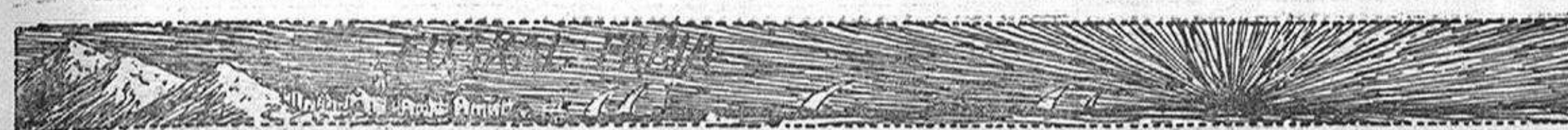
— La señora Presidenta da cuenta de la protección prestada a una anciana que se encuentra enferma, en cama.

— Se dió cuenta de la constitución del nuevo Sub Comité de la Unión, con la presidencia de la señorita Lorenza Gurruchaga.

— Se deliberó para realizar el funeral por los asociados fallecidos; por intermedio de la Secretaría General se solicitará la autorización del Consejo Directivo, y comisionase a las señoras Presidenta y Sra. de Lizárraga y señorita de Cortabarría, para ultimar los preparativos del caso.

— El Sub Comité de la Unión entrega al Comité Central la cantidad de \$ 64.10, importe de mensualidades atrasadas.





— Se da cuenta de la renuncia presentada por el señor Pedro Elisseguy, como miembro de la Comisión de Beneficencia e Instrucción.

— Se trataron otros puntos importantes, levantándose la sesión a las 18, habiendo comenzado a las 16 y 10.

### Sub Comité de la Unión

Presidida por la señorita Lorenza Gurruchaga celebró sesión el Sub Comité de la Unión.

Asistieron al acto, en representación del Comité Central, la señora Presidenta Francisca S. de Maimó y la señorita Eugenia Goñi y los miembros de este Sub Comité, señoras Gerónima N. de Iri-goyen, Josefa R. de Rethen, Josefina M. de Mendizábal y las señoritas Juana María Harriet e Irma R. Quéréilhac.

— Excusaron su inasistencia la señora Angelita L. de Mendizábal y la señorita Mariana Brust.

— Previa lectura del acta anterior, la cual fué

aprobada, fué reelegido este Sub Comité en su totalidad.

— La señora Tesorera dió cuenta del estado de caja correspondiente a los meses de Abril, Mayo y Junio, debiendo hacer entrega del dinero correspondiente en la primera sesión que efectúe el Comité Central.

— Después de tratar varios asuntos relacionados con la Institución, se levantó la sesión a las 18 habiendo comenzado a las 16.

## Herbario "La Vizcaina"

CASA DE PLANTAS MEDICINALES

— DE ANGEL GARRASTACHU —

Se ha recibido: Boldo, Ambaú y Quebracho Blanco del Paraguay.

SE MUDÓ A

Gaboto 1473, entre 18 de Julio y Colonia

## Administración de la Revista « Euskal Erría ».— Agosto de 1921

	DEBE
CAJA:	
Agosto 3. — Existencia en Caja en efectivo . . .	\$ 158.43
27.- Recibido del señor Juan Arotcharen, cobranza por concepto de avisos . . .	\$ 80.90
26.- De Tesorería . . .	70.00
	150.90
Suma . . . . .	\$ 309.33

V.º B.º

MATÍAS GAMBOA,  
Presidente.

Manuel Mujica,  
Administrador.

	HABER
CAJA:	
Agosto 3. — Pagado a Viuda e hijos de Z. Tolosa, por impresión de los números 370, 371 y 372 . . .	\$ 136.60
26. Pagado a Parrabère por redacción . . . . .	20.00
27.- Juan Arotcharen, 6 % de comisión por cobranza de \$ 80.90 . . . . .	4.85
Estampillas y Porte Pago. »	2.90
Conducción Revista . . . »	1.00
Saldo que pasa a Setiembre 1921	144.58
Suma . . . . .	\$ 309.33

Justo Benia Etchegoyen,  
Secretario.




**EUSKAL ERRIA**


Montevideo, Agosto 30 de 1921.

## ESTADO de la Caja en el mes

### Ingresos:

Saldo del mes anterior . . . . .	\$ 1.411 01
<b>A SECCIÓN BENEFICENCIA E INSTRUCCIÓN:</b>	
Por entrega de su Tesorería . . . . .	\$ 64.05
<b>A RECREO SOCIAL DE MALVÍN:</b>	
Por alquiler de Julio de 1921 . . . . .	» 20.00
<b>A CUOTAS A COBRAR:</b>	
Por entrega del cobrador señor Juan Arotcharen . . . . .	» 546.50 » 630 05
Suma . . . . .	\$ 2.041.06

### Egresos:

<b>GASTOS DE PROPAGANDA:</b>	
Compr. N.º 47. — Entregado al Administrador de la Revista social . . . . .	\$ 70.00
<b>POR COMISIONES:</b>	
Compr. N.º 46. — A Juan Arotcharen, 6 % de comisión de la cobranza sobre \$ 546.00. . . . .	» 32.76
<b>GASTOS GENERALES:</b>	
Compr. N.º 37. — A Talleres de La Buena Prensa . . . . .	» 2.00
» 38. — » Soury y Cía. . . . .	» 0.55
» 39. — » Mariezcurrena Hnos. . . . .	» 2.80
» 40. — » Saturnino Pintos Ríos. . . . .	» 4.50
» 41. — » Manuel Grases. . . . .	» 2.25
» 42. — » La Buena Prensa . . . . .	» 2.50
» 43. — » Francisco Ventura. . . . .	» 3.50
» 44. — » La Buena Prensa . . . . .	» 4.00
» 45. — » Ramón Bausero . . . . .	» 4.50
» 48. — » D. Nicolás Inciarte, alquiler que vence el 31 de Agosto de 1921 . . . . .	» 120.00
» 49. — » D. Pedro Balseguy, sueldo del mes y administración . . . . .	» 95.00
» 50. — » P. Parrabère, sueldo de Secretaría . . . . .	» 50.00
» 51. — » Gastos diversos . . . . .	» 2.96
» 52. — » 5 carpetas archivo. . . . .	» 2.50
	» 399.82
Saldo que pasa a Setiembre . . . . .	\$ 1.641.24

S. E. u O.

V.º B.º

 MATÍAS GAMBOA,  
Presidente.

 José Mariezcurrena,  
Tesorero.

 Justo Benia Etchegoyen,  
Secretario.





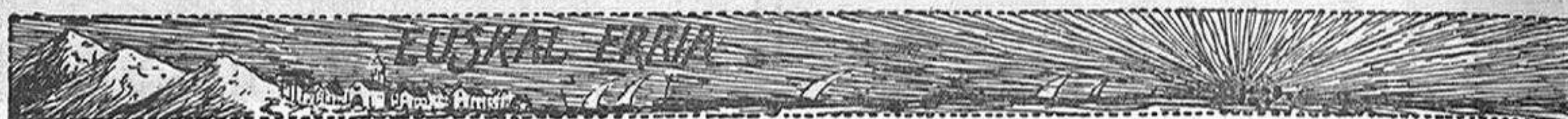
MOVIMIENTO DE SOCIOS				Agosto de 1921					MOVIMIENTO DE VALORES				
Anuales	Mensuales	A	M	DESCRIPCIÓN					Ingresos	Mensuales	Anuales	Casilleros	Varios
52	524			Existencia en 30 de Agosto de 1921 . . .					\$ 4.00	\$ 133.00	\$ 60 00	\$ 28.50	
			524	Impagos atrasados según lista N.º 44 . . .						> 524.00			
			6	Recibos hechos según lista N.º 45 . . .						> 6.00			
				Ingresados N.º 1867 al 1872. . . . .									
52	530		530	Sumas . . . . .					\$ 10.00	\$ 663.00	> 60.00	\$ 28.50	
				Impagos de este mes . . . . .						> 128.00	> 60.00	> 10.50	
2	6			Borrados (con deudas) . . . . .					\$ 10.00	\$ 535.00	\$ 00.00	\$ 18.00	\$ 18.00
50	524									> 17.00			> 00.00
													> 518.00
50	524			Socios para Setiembre de 1921 . . . . .									> 10.00
													\$ 546.00

Efectivo recibido del cobrador, según caja

S. E. u O.

José Mariezcurrena,  
Tesorero.





## La Caja de la Comisión de Señoras

de «Euskal Erría», desde el 1.º de Junio hasta el 30 de Agosto de 1921

### INGRESOS

#### A CAJA DE CARIDAD:

Donaciones recibidas, para la Caridad, de:

Gabina C. de Gascue, en Junio 18.	\$ 35.00	
Devolución. S. de Ag. Estomba, en		
Julio 18.	» 4.00	\$ 39.00

#### A CUOTAS DE SOCIAS:

Recibido durante los meses siguientes, por este concepto, según Libro «Nómina de Socias»:

En Junio 27	\$ 142.00	
» Julio 27	» 154.00	
» Agosto 24.	» 120.50	» 416.50
		<u>\$ 455.50</u>

### EGRESOS

#### Por COMISIONES:

Pagado al cobrador señor Arotcharen, su comisión por la cobranza en los siguientes meses:

Junio 27. — 10 % sobre \$ 130.00	\$ 13.00	
Julio 27. — » » » 113.00	» 11.30	
Agosto 24. — » » » 114.50	» 11.45	\$ 35.75

#### POR CAJA DE CARIDAD:

Socorro prestado a varios necesitados según «Libro de Caja», en los siguientes meses:

en Junio 30 y 31	\$ 44.00	
» Julio 30 y 31	» 46.00	
» Agosto 30 y 31	» 45.00	» 135.00

#### POR TESORERÍA CENTRAL:

Nuestra entrega a la Tesorería Central, para el Crédito de la Sección «Beneficencia e Instrucción»:

En Junio 28, según libreta	\$ 120.00	
» Julio 31	» 100.70	
» Agosto 31	» 64.05	» 284.75
		<u>\$ 455.50</u>

S. E. u O.

Montevideo, Agosto 30 de 1921.

V.º B.º

FRANCISCA S. DE MAIMÓ,  
Presidenta.

María B. Y. de Lizárraga,  
Tesorera.

María G. Cortabarría,  
Secretaria.



## Echeverría & Arocena

Consignatarios de frutos del país

ESCRITORIO Y DEPÓSITO:

Calle Cuareim N.º 2014

MONTEVIDEO

Teléfono: La Uruguay 232 (Aguada)

## SAGARUA SIDRA CHAMPAGNISE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario.

ÚNICOS IMPORTADORES

VALENTÍN MARTÍNEZ y Cía.  
MONTEVIDEO

## Luis San Martín

*Consignaciones de Frutos del País*

Oficina y Barraca:

1970 - Cuareim - 1978  
MONTEVIDEO

Teléfono: Las Dos Compañías.

WIZCANA

- DE -

*Santiago Tellechea*

Ferretería al por mayor.—Casa importadora de artículos españoles, franceses, ingleses alemanes, norteamericanos e italianos.

URUGUAY, 1015

Teléfono: LA URUGUAYA 612 (Central)

## Nicolás Inciarte

Consignaciones de Frutos del país

BARRACA Y OFICINA:

Calle Daymán N.º 1674

Ambos Teléfonos.—Montevideo

## Garayalde Hermanos

Importadores de artículos de Almacén,  
Droguería, Ferretería y fabricantes de jabón

CALLE URUGUAY 1074

Teléfono: La Uruguay 425  
La Cooperativa

Casilla del Correo, 426. - - Montevideo

## José Garayalde

IMPORTACION DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas, relojes, cadenas, etc.

Artículos para Regalos

Casa de compras en París

1423 - Calle Iturzaingó - 1433

# CIGARRILLOS

# CLAVIER

## ALTA CALIDAD

—SE—

# La gran Marca Uruguaya



# Guía Profesional

## MÉDICOS

**Dr. F. Cortabarría.** — Médico - partero. — Consulta de 2 a 4. — Uruguay 1232.

**Dr. Caprario Ernesto.** — Médico - Cirujano de niños Uruguay 1140. Teléfono La Uruguay 259 Central. Consultas de 1 a 2.

**Dr. Elbio Martínez Poeta.** — Especialista en oídos, narices y garganta Consultas de 2 a 4 excepto los jueves. — Rondeau núm. 1512.

**Dr. Delger.** — Especialista en las enfermedades del riñón, vejiga, prostata uretra y sífilis Consulta todos los días, de 3 a 7 y 30. — Calle Ituzainzó 1317.

**Dr. Juan Servetti Larraya.** — Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta de 1 a 3 p. m 18 de Julio 1493.

## ESCRIBANOS

**Pedro Ospitaleche.** — Escribano Público. — Traslado su escritorio a la calle Misiones número 1390, entre Sarandí y Rincón. Teléf. 3329 Central

**José S. Gascue.** — Escribano Público. — Traslado su escribanía a la calle Sarandí 510. — Teléf La Uruguay 1708 (Central)

## GARAGE DEL CENTRO

— DE —

*Luis Aizpuru*

### Taller Mecánico de alta precisión

Depósito de Automóviles con o sin limpieza. — Compra-venta de Automóviles nuevos y usados. — Venta de Bencina, Aceites, Grasas, estopa y accesorios en general. — Arreglo de Automóviles y Lanchas.

Calle BUENOS AIRES 415. - Montevideo

Teléfono: La Uruguay 1963 - Central

## RESTAURANT "ESKUAL ECHEA"

Casa especial en Comidas, Vinos  
y Licores de todas clases

de Pedro Irolart y Cía.

Servicio de minutas a todas horas. — La casa cuenta con buenas comodidades para familias y viajeros. — Tranvías a todas direcciones. — A veinte metros de las dos salidas de la estación del F. C. — Precios sumamente módicos.

1732 — CALLE PARAGUAY — 1736

Montevideo.

Teléf. La Uruguay 806 - Aguada

**Justo Benia Etchegoyen.** — Escribano. — Asuntos administrativos y tramitación de sucesiones. — Defensa 1246, esq. Guaná. Montevideo

## DENTISTAS

**Saverio Laguardia.** — Cirujano Dentista. De regreso de su viaje a Europa ha reanudado sus tareas profesionales. — Yí, núm. 1290 esq. San José

## DIVERSOS

**Antonio Irlgoyen.** — Café y Cervecería, 25 de Mayo 555 y 559. — Teléf. La Uruguay 907 (Cent

**Beramendi, Zubillaga y C<sup>a</sup>** — Barraca de Frutos del país y Consignaciones. — Calle Cerro Largo 775. — Montevideo.

**José Garmendia.** — Fábrica de Alpargata. — Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo 906

**Sombrerería "Au Coeur de Paris"** de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños. — Calle 25 de Mayo 552, esquina Ituzainzó.

**Enrique Munné y Cía.** — Almacén por mayor Comisiones y consignaciones: 25 de Mayo 712. — Escritorio: Paraná 717. — Depósito de fufos: Avenida Gral. Rondeau 1952, 1962 y 1970

**Juan Harambure Tissler.** — Horno de Ladrillos y trasportes de Piedras y Arena. — Camino Cuchilla Grande y San Carlos (Maroñas) — Teléfono: «La Uruguay» 131 - Unión.

## Martin Larragueta

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

CALLE MEDANOS N.º 1590

Teléfono: URUGUAYA 2161 - Cordón

MONTEVIDEO.

## VITRAUX D'ART

PINTADO A FUEGO



Grabados sobre Vidrios,

Cristales y Marmorette

ENESTO ZAVAGLIA

Paysandú 1597, esq. Piedad

MONTEVIDEO

Teléfono: «La Uruguay» 1161 (Cordón)



TIENDA  
"San Francisco"

Calle COLON esq. CERRITO  
MONTEVIDEO

Antigua Casa de absoluta confianza

Teléfono Uruguay 2281 (Central)

SASTRERÍA  
— DE —  
AGUSTIN OLAIZ  
SASTRE DE SEÑORAS

Casa especial en Casimires Franceses e  
Ingleses. — Cortador Diplomado en la Aca-  
demia Bernardi de Buenos Aires. — Precios  
equitativos.

Calle RIO BRANCO, 1313 y 1315  
MONTEVIDEO

H. BERAMENDI  
— : —  
CASA INTRODUCTORA  
ALMACEN POR MAYOR  
CONSIGNATARIO DE FRUTOS DEL PAIS  
Av. Gral. Rondeau 1420  
Teléfono « La Uruguay » N.º 208 - Central  
Casilla Correo 188—MONTEVIDEO.

TANCO Y OCHOTORENA  
IMPORTADORES  
— DE —

Vinos Navarro y Rioja \* \* \*

\* \* \* Aceites y Conservas

883 - Calle Mercedes - 885  
MONTEVIDEO

Panadería de MONTE ROJO

— DE —  
JOSE M. ECHEZARRETA

Especialidad en pan y galleta para la campaña

PRECIOS MÓDICOS

2065 - Calle Bequeló - 2069

Teléf. «La Uruguay» 628 (Aguada).

Tienda "La Sud Americana"

— DE —  
PEDRO MUIÑO

Río Branco 1202 esq. Canelones 951-957

Teléfono « La Uruguay » 1978 (Central)

Mercadería de alta calidad a bajos  
precios, debido a la baja

LOS PEDIDOS DE CAMPAÑA SON ATENDIDOS  
CON PREFERENCIA

66 "LA EUSKALDUNA"

FUNDICION DE HIERRO Y BRONCE

— : DE : —

ARIN Hermanos

Especialidad en materiales para  
piezas mecánicas y artículos de Ferrete-  
ría en general

Calle Paraguay N.º 2402, esq. General  
Caraballo  
MONTEVIDEO

Teléfono: La Uruguay N.º 1370 (Aguada)

Anilinas "E. E."

De alta concentración y gran firmeza: únicas  
anilinas preparadas para uso doméstico. Pueden  
usarse para géneros de lana, algodón y mezcla;  
cueros, maderas, flores, paja, mimbres, etc.  
Con el contenido de cada tubo puede teñirse 500  
gramos de género y pueden dar 3 tonos distintos:  
pálido, fuerte e intenso.

Precio del tubo de cristal \$ 0.30

ENRIQUE ELIZALDE

1412 - Juan Carlos Gómez - 1414  
entre Rincón y 25 de Mayo



**Bazar "La Esperanza"**

Calle 25 de Mayo 327 al 333

Teléfono: « La Uruguaya » 909 (Central)



**Bazar "San Juan"**

18 de Julio 1751 esq. Gabo

Teléfono: « La Uruguaya » 1139 (Co



# Mariezcurrera Hnos

MONTEVIDEO.



Pídase el exquisito

**Vermouth Oyama**

Premiado con Medalla de Honor  
en la Exposición Internacional  
de California en 1915

**PEDRO M. MARIEZCURRENA**

ABOGADO

SORIANO 1079.

Telf. La Uruguaya 5405, Cent  
» La Cooperativa.

MONTEVIDEO.

## El BRETE "Juan B. Bidegaray"

Para operar, curar, castrar, marcar, vacunar y descornar hacienda

UNICO PRIVILEGIADO POR NUESTRO SUPERIOR GOBIERNO

Acaba de obtener por las positivas ventajas que reúne, la más justa recompensa en la reciente Exposición Agrícola Industrial Sud-Americana, habiéndosele adjudicado el

**PREMIO CAMPEON Y PRIMER PREMIO**

Hechos que demuestran claramente la superioridad de este aparato.

Señor Hacendado: diríjase Vd. a esta casa que es la  
**ESPECIALISTA EN ARTICULOS RURALES**

Fabricación de Bañaderos Garrapaticidas de madera dura desmontables  
Modelo exclusivo de la Casa — Instalaciones completas para Estancias y Cabañas

Aserradero "JUAN B. BIDEGARAY"

MIGUELETE 1111 al 1145 - Montevideo.

Frente a la Estación del Ferro-Carril.

Visite Vd. el SALÓN DE EXPOSICIÓN de la Casa

Ac. a Diputa-  
c. — Pamplona,  
ESPAÑA.

Porque Pago